Montage- und Betriebsanleitung
Installation and Operating Instructions
Mode d´emploi
Montage- en bedieningshandleiding
Istruzioni per l´uso
Instrucciones de montaje de servicio
Bruksanvisning för montering och drift

IPR/S 2.1

(DE) IP-Router
(EN) IP-Router
(FR) Passerelle IP
(NL) IP-Router
(IT) Router IP
(ES) IP-Router
(SE) IP-Router

ABB i-bus® KNX

2CDG 941 028 P0002

1

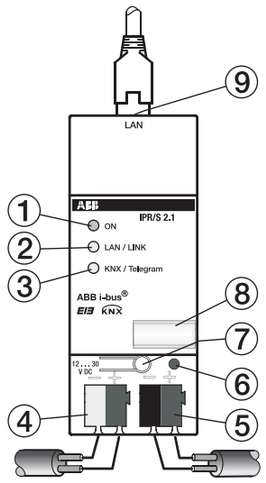

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg, Germany
Postfach 10 16 80, 69006 Heidelberg, Germany
☎ +49 (0) 6221 701 607
🖷 +49 (0) 6221 701 724
www.abb.de/knx
www.abb.de/KNX

Technische Helpline / Technical Support:
☎ +49 (0) 6221 701 434
E-Mail: knx.helpline@de.abb.com

DE

1

Geräte-Anschluss
① ON-LED
② LAN/LINK-LED
③ Telegram-LED
④ 10...30 VDC Anschluss
⑤ KNX Anschluss
⑥ Programmier-LED
⑦ Programmiertaste
⑧ Schilderträger
⑨ LAN/Ethernet Anschluss

Geräte-Beschreibung
Der IP-Router konvertiert Telegramme auf dem KNX in IP Telegramme auf dem Ethernet-Netzwerk entsprechend der Konfiguration in der ETS. So können Daten zwischen KNX und IP Netzwerk ausgetauscht werden. Der IPR/S kann als Linien- oder Bereichskoppler eingesetzt werden und entspricht den Vorgaben des KNXnet/IP Standards. Zusammen mit der ETS (ab ETS 3.0d) kann der IPR/S Geräte über LAN programmieren.

Technische Daten (Auszug)

Betriebsspannung	10...30 VDC
Stromaufnahme	Max. 190 mA @ 10 V
Temperaturbereich	0° C…+ 45° C (im Betrieb) - 25° C ... + 55° C (Transport/Lagerung)
Schutzart	IP20 nach EN 60 529
Schutzklasse	II
Anschluss KNX	über Busanschlussklemme
Anschluss LAN	10/100 BaseT, IEEE 802.3 über RJ45 Stecker
Gewicht	0,1 kg

Bedienung und Anzeige

On ①
leuchtet grün, wenn die Spannungsversorgung vorhanden ist und das Gerät betriebsbereit ist (ca. 80 sec nach Zuschalten der Spannungsversorgung);
blinkt grün, wenn das Gerät aufstartet oder wenn ein Fehler aufgetreten ist.

LAN/LINK ②
leuchtet gelb, wenn die Verbindung mit einem Ethernet-Netzwerk vorhanden ist;
blinkt gelb bei Datenverkehr.

Programmier-LED ⑥ und - taste ⑦
leuchtet rot, wenn das Gerät im Programmiermodus ist . (Nachdem der Programmiertaster gedrückt wurde).

Montage
Das Gerät ist geeignet zum Einbau in Verteilern oder Kleingehäusen für Schnellbefestigung auf 35 mm Tragschienen, nach DIN EN 60715.
Die Zugänglichkeit des Gerätes zum Betreiben, Prüfen, Besichtigen, Warten und Reparieren muss sichergestellt sein.

Anschluss
Die Klemmenbezeichnungen befinden sich auf dem Gehäuse.
Die Verbindung zum KNX erfolgt mit der mitgelieferten Busanschlussklemme. Die Verbindung zum IP-Netzwerk (LAN) wird über eine Verbindung mit RJ45 Stecker hergestellt.

Inbetriebnahme
Die Vergabe der physikalischen Adresse, sowie das Einstellen der Parameter erfolgt mit der Engineering Tool Software ETS (ab Version ETS 3.0d).

Eine ausführliche Beschreibung der Parametrierung und Inbetriebnahme finden Sie im Handbuch des Gerätes. Diese finden Sie zum Download im Internet unter www.abb.de/knx.

Wichtige Hinweise
Montage und Inbetriebnahme darf nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen zu beachten.

- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen!
- Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben!
- Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben!

Reinigen
Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Reicht dies nicht aus, kann ein mit Seifenlösung leicht angefeuchtetes Tuch benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Mittel oder Lösungsmittel verwendet werden.

Wartung
Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Schäden (z.B. durch Transport, Lagerung) dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.

Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Gewährleistungsanspruch!

EN

1

Device Connection
① ON LED
② LAN/LINK-LED
③ Telegram LED
④ 10...30 VDC connection
⑤ KNX connection
⑥ Programming LED
⑦ Programming button
⑧ Type-plate holder
⑨ LAN/Ethernet connection

Device Description
The IP Router converts telegrams on the KNX into IP telegrams on the Ethernet network according to the configuration in the ETS. In this way, data can be exchanged between the KNX and the IP network. The IPR/S may be used either as a line coupler or as an area coupler and fulfils the requirements of the KNXnet/IP specification. Together with the ETS (from ETS 3.0d), the IPR/S can also program devices via an LAN.

Technical Data (excerpt)

Operating voltage	10...30 VDC
Power consumption	Max. 190 mA @ 10 V
Temperature range	0° C ... + 45° C (operation) - 25° C ... + 55° C (transport/storage)
Protection class	IP20 in accordance with EN 60 529
Safety class	II
KNX connection	Via bus connection terminal
LAN connection	10/100 BaseT, IEEE 802.3 via RJ45 connector
Weight	0.1 kg

Operating and Display Elements

On ①
Lights green when the power supply is available and the device is ready for operation (approx. 80 sec after connection of power supply); **blinks green** when the devices starts or if an error has occurred.

LAN/LINK ②
Lights yellow when the connection to the Ethernet network has been set up;
blinks yellow during data traffic.

Programming LED ⑥ and button ⑦
Lights red when the device is in programming mode (after programming button has been pressed).

Installation
The device is suitable for installation in distribution boards or small enclosures and can be snapped onto 35 mm mounting rails according to DIN EN 60 715.
Ensure that after the installation the device is always accessible for operation, testing, inspection, maintenance or repair.

Connection
The terminal designations can be found on the housing. The connection to the KNX is made via the enclosed bus connection terminal.
The connection to the IP network (LAN) is set up via a connection with the RJ45 connector.

Commissioning
The physical address and the parameter settings are set using the Engineering Tool Software ETS (from Version ETS 3.0d).

A detailed description of the parameter configuration and commissioning steps can be found in the technical data. This information can be downloaded from the Internet site:
www.abb.de/KNX

Important notes
Installation and commissioning of the device may only be carried out by trained electricians. The relevant standards, directives, regulations and instructions must be observed when planning and implementing the electrical installation.

- Protect the device against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation!
- Do not operate the device outside the specified technical data (e.g. Temperature range)!
- The device may only be operated in closed enclosures (e.g. distribution boards)

Cleaning
Should the device become soiled, it may be cleaned with a dry cloth. If this does not suffice, a cloth lightly moistened with soap solution may be used. On no account should caustic agents or solvents be used.

Maintenance
The device is maintenance free. Should damage have occurred, e.g. due to transport or storage, no repairs should be carried out.

The warranty expires if the device is opened!

F

1

Raccordement de l'appareil
① LED ON
② LED LAN/LINK
③ LED télégramms
④ Connexion 10...30 VDC
⑤ Connexion KNX
⑥ LED de programmation
⑦ Touche de programmation
⑧ Porte-plaque
⑨ Connexion LAN/Ethernet

Description de l'appareil
La passerelle IP convertit les télégrammes du bus KNX en télégrammes IP pour le réseau Ethernet, conformément à la configuration dans le logiciel ETS. Les données peuvent ainsi être échangées entre l'KNX et le réseau IP. La passerelle IP peut être utilisée comme coupleur de ligne ou de zone et remplit le standard KNXnet/IP. La passerelle IPR/S permet de programmer des appareils KNX par l'intermédiaire du logiciel ETS (à partir de la version ETS 3.0d) via le réseau local LAN.

Caractéristiques techniques (extrait)

Tension de fonctionnement	10...30 VDC
Consommation électrique	Max. 190 mA @ 10 V
Plage de température	0° C ... + 45° C (en fonctionnement) - 25° C ... + 55° C (transport/stockage)
Indice de protection	IP20 selon EN 60 529
Classe de protection	II
Connexion KNX	Par la borne de connexion au bus
Connexion LAN	10/100 BaseT, IEEE 802.3 par le connecteur RJ45
Poids	0,1 kg

Commande et affichage

On ①
s'allume en vert quand l'alimentation en tension est présente et l'appareil est fonctionnel (env. 80 sec. aprés avoir allumè l'alimentation en tension); clignote en vert quand l'appareil s'initialise ou en présence d'un défaut.

LAN/LINK ②
s'allume en jaune quand le raccordement avec le rÊseau Ethernet est prèsent;**clignote en jaune** lors d'un transfert de données.

LED de programmation ⑥ et touche de programmation ⑦
s'allume en rouge quand l'appareil est en mode de programmation (après avoir appuyé sur la touche de programmation).

Montage
L'appareil est adapté à l'installation dans des coffrets ou boitiers pour la fixation rapide sur rails de 35 mm, selon DIN EN 60715.
L'accessibilité de l'appareil lors de l'utilisation, du contrôle, de l'inspection, de l'entretien et de la réparation doit être assurée.

Raccordement
La description des bornes se trouve sur le boîtier.
La connexion au bus KNX s'effectue avec la borne de connexion au bus fournie.
La connexion au réseau IP (LAN) est établie grâce à une connexion avec le connecteur RJ45.

Mise en service
L'attribution de l'adresse physique, ainsi que le réglage des paramètres s'effectuent à l'aide du logiciel Engineering Tool Software ETS (à partir de la version ETS 3.0d).

Vous trouverez une description détaillée du paramétrage et de la mise en service dans la documentation technique de l'appareil. Vous pouvez télécharger celles ci par Internet, sur le site www.abb.de/KNX.

Remarques importantes
L'installation et le montage ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés. Les normes, directives, règlements et stipulations en vigueur doivent être respectés lors de la planification et de la mise en place d'installations électriques.

- Protéger l'appareil de l'humidité, de la saleté et de dommage lors du transport, du stockage et de l'utilisation !
- N'utiliser l'appareil que dans le cadre des caractéristiques techniques spécifiées !
- N'utiliser l'appareil que dans un boîtier fermé (coffret) !

Nettoyage
Les appareils sales peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec. Si cela ne suffit pas, un chiffon légèrement imprégné de solution savonneuse peut être utilisé. N'utiliser en aucun cas des produits caustiques ou des solvants.

Entretien
L'appareil ne nécessite aucun entretien. En cas de dommage (par ex. lors du transport, du stockage), aucune réparation ne doit être entreprise.

L'ouverture de l'appareil annule la garantie !

NL

Aansluiting

① ON-LED
② LAN/LINK-LED
③ Telegrammen LED
④ 10...30 VDC aansluiting
⑤ KNX aansluiting
⑥ Programmeer-LED
⑦ Programmeertoets
⑧ Bevestigingen voor codering
⑨ LAN/Ethernet aansluiting

Algemene beschrijving
De IP Router IPR/S converteert telegrammen op de KNX in IP-telegrammen op het Ethernet-netwerk overeenkomstig de configuratie in de ETS. Zo kunnen tussen KNX- en IP-netwerk gegevens worden uitgewisseld. De IPR/S kan worden gebruikt als lijn- of niveaukoppelaar. In combinatie met dei ETS ((vanaf versie ETS 3.0d) kan de IPR/S apparaten via LAN programmeren.

Technische gegevens (samengevat)

Bedrijfsspanning	10...30 VDC
Verbruikt vermogen	Max. 190 mA @ 10 V
Temperatuurbereik	0° C - +50° C (in bedrijf) -25° C - +45° C (transport/opslag)
Veiligheidsklasse	IP20 conform EN 60 529
Beschermingsniveau	II
Aansluiting KNX	Met busaansluitklem
Aansluiting LAN	10/100 BaseT, IEEE 802.3 met behulp van RJ45 stekker
Gewicht	0,1 kg

Bediening en display

On ①
licht groen op als de voedingsspanning aanwezig en het apparaat bedrijfsklaar is (ca. 80 sec. na inschakelen voedings-spanning); knippert groen wanneer het apparaat opstart of wanneer een storing is opgetreden.

LAN/LINK ②
licht geel op bij geactiveerde verbinding met een Ethernet-netwerk; **knippert geel** tijdens dataverkeer.

Programmeer-LED ⑥ en -toets ⑦
licht rood op wanneer het apparaat zich in de programmeermodus bevindt (nadat op de programmeertoets is gedrukt).

Montage
De apparaat is geschikt voor montage in verdelers of kleine behuizingen voor snelle bevestiging op 35 mm draagrails, vlg. DIN EN 60715.
De toegankelijkheid van het apparaat voor bedrijf, controle, inspectie, onderhoud en reparatie moet gewaarborgd zijn.

Aansluiting
De klemaanduidingen bevinden zich op de behuizing. De verbinding met de KNX wordt gerealiseerd met de meegeleverde busaansluitklem. De verbinding met het IP-netwerk (LAN) wordt tot stand gebracht met behulp van een RJ45-stekker.

Inbedrijfstelling
De toekenning van het fysieke adres alsmede het instellen van de parameters vindt plaats met behulp van de Engineering Tool Software ETS (vanaf versie ETS 3.0d).

Voor een uitvoerige beschrijving van de parameterisering en inbedrijfstelling wordt verwezen naar de technische gegevens van het apparaat. U kunt deze van het internet downloaden via www.abb.de/KNX.

Belangrijke aanwijzingen
Installatie en montage mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde elektriciens. Bij de planning en bouw van elektrische installaties dienen de ter zake geldende normen, richtlijnen, voorschriften en bepalingen in acht te worden genomen.

- Bescherm het apparaat tijdens transport, opslag en bedrijf tegen vocht, vuil en beschadiging!
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnen de gespecificeerde technische gegevens!
- Gebruik het apparaat uitsluitend in een gesloten behuizing (verdeler)!

Reinigen
Verontreinigde apparaten kunnen worden gereinigd met een droge doek. Indien dat niet voldoende is, kan een enigszins met zeepsop bevochtigde doek worden gebruikt. Gebruik in geen geval bijtende middelen of oplosmiddelen.

Onderhoud
Het apparaat is onderhoudsvrij. Bij beschadiging (bijv. door transport of opslag) mogen geen reparaties worden uitgevoerd.

Als het apparaat wordt geopend, vervalt het recht op garantie!

IT

Allacciamento dell'apparecchio

① LED ON
② LED LAN/LINK
③ LED telegrammi
④ Allacciamento 10...30 VDC
⑤ Allacciamento KNX
⑥ LED di programmazione
⑦ Tasto di programmazione
⑧ Supporto targhette
⑨ Allacciamento LAN/Ethernet

Descrizione dell'apparecchio
Il Router IP converte i telegrammi su KNX in telegrammi IP su rete Ethernet in modo corrispondente alla configurazione in ETS. In questo modo diventa possibile lo scambio di dati tra KNX e rete IP. Il router IP può essere impiegato come accoppiatore di linea oppure di settore. Insieme con il ETS (a partire dalla versione ETS 3.0d), il IPR/S può programmare apparecchi tramite LAN.

Tensione d'esercizio	10...30 VDC
Corrente assorbita	Max. 190 mA @ 10 V
Intervallo di temperatura	0° C - + 45° C (in esercizio) -25° C - + 55° C (trasporto/magazzinaggio)
Tipo di protezione	IP20 secondo EN 60 529
Classe di protezione	II
Allacciamento KNX	Tramite morsettiera di allacciamento bus
Allacciamento LAN	10/100 BaseT, IEEE 802.3 tramite connettore RJ45
Peso	0,1 kg

Strumenti di comando e indicatori

On ①
si accende con luce verde se è presente la tensione di alimentazione e l'apparecchio è pronto per funzionare (ca. 80 sec dopo l'inserimento della tensione di alimentazione); lampeggia con luce verde se l'apparecchio si trova in fase d'avvio oppure in presenza di un'anomalia.

LAN/LINK ②
si accende con luce gialla durante il collegamento con una rete Ethernet; **lampeggia con luce gialla** durante lo scambio di dati.

LED ⑥ e tasto di programmazione ⑦
si accende con luce rossa se l'apparecchio si trova in modalità di programmazione. (Dopo che è stato premuto il tasto di programmazione).

Montaggio
L'apparecchio è predisposto per il montaggio in quadri di distribuzione e per il fissaggio rapido su guida DIN EN 60715 da 35 mm.
È necessario garantire l'accesso all'apparecchio per scopi di utilizzo, controllo, verifica, manutenzione e riparazione.

Allacciamento
Le denominazioni dei morsetti si trovano sulla carcassa. Il collegamento a KNX si realizza attraverso la morsettiera di allacciamento bus inclusa nella fornitura.
Il collegamento alla rete IP (LAN) si realizza attraverso un connettore RJ45.

Messa in funzione
L'assegnazione dell'indirizzo fisico e l'impostazione dei parametri si esegue tramite Engineering Tool Software ETS (a partire dalla versione ETS 3.0d).

Indicazioni importanti
Il montaggio deve essere eseguito soltanto da elettricisti. Per quanto riguarda la progettazione e l'installazione di impianti elettrici è necessario osservare le norme, le prescrizioni e le disposizioni relative.

- Proteggere l'apparecchio durante il trasporto, la conservazione e il funzionamento da umidità, sporcizia ed eventuali danneggiamenti!

I dati tecnici dell'apparecchio, che possono essere scaricati da Internet all'indirizzo www.abb.de/KNX, offrono una descrizione dettagliata dei parametri e della relativa messa in funzione.

- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità ai dati tecnici specificati!
- Utilizzare l'apparecchio solo in alloggiamenti chiusi (quadro di distribuzione)!

Pulizia
Pulire gli apparecchi sporchi con un panno asciutto. Se questo non dovesse bastare, è possibile utilizzare un panno leggermente inumidito con una soluzione di sapone. Non utilizzare mai sostanze o soluzioni corrosive.

Manutenzione
L'apparecchio non necessita di manutenzione. In caso di danneggiamento (per es. durante il trasporto, la conservazione) evitare di eseguire qualsiasi intervento di riparazione.

L'apertura dell'apparecchio provoca il decadimento della garanzia!

ES

Conexión de los aparatos

① ON-LED
② LAN/LINK-LED
③ Telegrammas LED
④ Conexión 10...30 VDC
⑤ Conexión KNX
⑥ LED de programación
⑦ Tecla de programación
⑧ Portaplacas
⑨ Conexión LAN/Ethernet

Descripción del aparato
El IP Router convierte telegramas en el KNX en telegramas IP en la red Ethernet según la configuración de ETS. De este modo, se pueden intercambiar datos entre KNX y la red IP. El IP Router se puede emplear como acoplador de lÌneas o de sectores. Junto con ETS (a partir de la versión ETS 3.0d), el IPR/S puede programar aparatos mediante LAN.

Datos técnicos (extracto)

Tensión de servicio	10...30 VDC
Absorción de corriente	Max. 190 mA @ 10 V
Gama de temperaturas	0° C - +45° C (en servicio) -25° C - +55° C (transporte/ almacenamiento)
Tipo de protección	IP20 según EN 60.529
Clase de protección	II
Conexión KNX	Mediante borne de conexión a bus
Conexión LAN	10/100 BaseT, IEEE 802.3 mediante enchufe RJ45
Peso	0,1 kg

Manejo e indicación

On ①
Se enciende en verde cuando hay suministro de tensión y el aparato está listo para el servicio (aprox. 80 seg. tras conectar el suministro de tensión); parpadea en verde cuando el aparato se pone en marcha o cuando ha surgido un fallo.

LAN/LINK ②
Se enciende en amarillo cuando existe conexión con una red Ethernet; **parpadea en amarillo** en el tráfico de datos.

LED ⑥ y tecla de programación ⑦
Se enciende en rojo cuando el aparato est· en modo de programación. (Después de que la tecla de programación se ha pulsado).

Montaje
El aparato es adecuado para su montaje en distribuidores o cajas pequeñas para una fijación rápida sobre perfiles portantes de 35 mm según DIN EN 60715. Se debe garantizar la accesibilidad del aparato para su puesta en funcionamiento, control, comprobación, observación, mantenimiento y reparación.

Conexión
La denominación de los bornes se encuentra en la carcasa. La conexión con el KNX tiene lugar con el borne de conexión a bus que se incluye en el suministro.
La conexión con la red IP (LAN) se realiza con una conexión de enchufe RJ45.

Puesta en servicio
La asignación de la dirección fisica así como el ajuste de los parámetros se realiza con el Engineering Tool Software ETS (a partir de la versión ETS 3.0d).

Observaciones importantes
La instalación y montaje sólo puede ser realizado por electricistas. En la planificación e instalación de instalaciones eléctricas se deberán respetar las normas, directivas y disposiciones existentes.

- Proteger el aparato en el transporte, almacenamiento y servicio frente a la humedad, suciedad y daños.

Una descripción detallada de la parametrización y puesta en servicio las puede encontrar en los datos técnicos del aparato. Estos se encuentran listos para su descarga en Internet bajo www.abb.de/KNX.

- Poner en funcionamiento el aparato sólo dentro de los datos técnicos especificados.
- Poner en funcionamiento el aparato sólo en una caja cerrada (distribuidor)

Limpieza
Los aparatos sucios se pueden limpiar con un trapo seco . Si esto no es suficiente, se puede emplear un trapo humedecido ligeramente con una solución jabonosa. En ningún caso se pueden utilizar productos corrosivos o disolventes.

Mantenimiento
El aparato no precisa de mantenimiento. En caso de daños (p. ej., por el transporte o almacenamiento) no se pueden realizar reparaciones.

Si se abre el aparato se extingue la garantía!

SE

Apparatanslutning

① ON-lysdiod
② LAN/LINK-lysdiod
③ Telegram lysdiod
④ 10...30 VDC anslutning
⑤ KNX anslutning
⑥ Programmeringslysdiod
⑦ Programmeringsknapp
⑧ Skyltfäste
⑨ LAN/Ethernet anslutning

Apparatbeskrivning
IP Router konverterar telegram på KNX till IP-telegram på Ethernet-nätverket allt efter konfigurationen i ETS. På så sätt kan data utväxlas mellan KNX- och IP-näten. IP Router kan användas som linje- eller områdeskopplare. Tillsammans med ETS (fr.o.m. version ETS 3.0d) kan IPR/S programmera apparater via LAN.

Tekniska data (utdrag)

Driftspänning	10...30 VDC
Strömförbrukning	Max. 190 mA @ 10 V
Temperaturområde	0° C - +45° C (under drift) -25° C - +55° C (transport / förvaring)
Skyddsklass	IP20 enligt EN 60 529
Skyddsnivå	II
KNX-anslutning	Via bussanslutningsplint
LAN-anslutning	10/100 BaseT, IEEE 802.3 via RJ45-stickkontakt
Vikt	0,1 kg

Manöverorgan och display

On ①
lyser med grönt sken om ström tillförs till apparaten och den är klar för drift (ungefär 80 sekunder efter att strömförsörjningen kopplats in); blinkar med grönt sken medan apparaten startar eller om ett fel har uppkommit.

LAN/LINK ②
lyser med gult sken när apparaten är uppkopplad mot ett Ethernet-nätverk, **blinkar med gult sken** när datatrafik pågår.

Programmeringslysdiod ⑥ och programmeringsknapp ⑦
lyser med rött sken när apparaten är i programmeringsmod (efter att programmeringsknappen har tryckts in).

Montering
Apparaten är avsedd för montering i fördelning eller kapsling för snabbfästning på 35 mm bärskenor, enligt DIN EN 60715. Tillgänglighet av apparaten måste säkerställas för drift, kontroll, besiktning, underhåll och reparation.

Anslutning
Uppkopplingen mot KNX sker med den medföljande bussanslutningsklämman.
Uppkopplingen mot IP-nätverket (LAN) sker med hjälp av en RJ45-stickkontakt.

Idrifttagning
Tilldelning av fysisk adress samt inställning av parametrar sker med Engineering Tool Software ETS (fr.o.m. version ETS 3.0d).

Viktiga upplysningar
Montering får endast utföras av fackpersonal. Vid planering och upprättande av elektriska anordningar måste gällande normer, riktlinjer, föreskrifter och bestämmelser beaktas.

- Skydda apparaten från fukt, smuts samt skador vid transport, lagring och drift.
- Apparaten får endast användas enligt tekniska data.

En utförlig beskrivning av parametrar och idrifttagande finns i den tekniska dokumentationen för apparaten. Denna information kan hämtas på www.abb.de/KNX.

- Apparaten får endast användas i sluten kapsling (fördelning).

Rengöring
Nedsmutsade apparater kan rengöras med en torr trasa. Om detta inte räcker kan en lätt fuktad trasa med tvållösning användas. Under inga omständigheter får lösningsmedel eller frätande kemikalier användas.

Underhåll
Apparaten är underhållsfri. Vid skador (genom t.ex. transport eller lagring) får inga reparationer utföras.

Om apparaten öppnas upphör garantianspråken att gälla!